ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 16 décembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au Service social du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement", a donné le 2 juillet 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e december 1983 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Sociale Dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking", heeft de 2e juli 1984 het volgend advies gegeven :

Le projet soumis pour avis au Conseil d'Etat a pour objet de remplacer l'arrêté du Régent du 8 septembre 1948 portant création d'un service social au Ministère des Affaires étrangères, modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1952 (et non 1953).

Le projet étend la compétence de ce service social au personnel des cabinets ministériels (cabinet du Ministre des Relations extérieures, cabinet du Ministre du Commerce extérieur, cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération et au développement, cabinet du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur) et au personnel de l'administration de la Coopération au développement.

L'article 2 de l'arrêté du Régent du 8 septembre 1948 dispose comme suit :

"Article 2. Le programme des activités du service social comporte en tout premier lieu les opérations suivantes qui répondent à des besoins immédiats :

A. Tutelle sanitaire (médecine préventive) et vérification des mesures de sécurité et d'hygiène du travail;

B. Placement d'enfants débiles à la campagne ou en colonie;

C. Octroi d'indemnité de suralimentation et de cures de repos au grand air;

D. Aide aux futures mères et aux accouchées;

E. Création d'une caisse de prêts;

F. Octroi de secours en cas de maladies ou de situations familiales malheureuses;

G. Consultations juridiques.

.../...

L'énumération de ces activités n'est pas limitative, elle est simplement énonciative. Les Ministres des Affaires étrangères et du Commerce extérieur peuvent étendre l'action du service social à d'autres domaines entrant dans le cadre de son objet".

L'article 3 du projet dispose comme suit :

"Article 3. Les activités du Service social comportent principalement :

1° l'intervention en cas de maladie, d'opération chirurgicale, de malheurs familiaux ou dans d'autres circonstances exceptionnelles;

2° l'intervention en cas de cure ou de placement dans certains établissements sur ordre médical;

3° l'intervention dans les frais occasionnés par une diète prescrite en cas d'affection grave nécessitant des soins coûteux ou prolongés;

4° l'aide aux futures mères et aux accouchées;

5° l'intervention en cas de placement d'enfants de santé délicate à la mer, à la campagne ou en colonie;

6° l'octroi de prêts permettant de faire face à des dépenses exceptionnelles;

7° l'octroi d'une allocation spéciale et annuelle aux anciens agents du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement ou de l'ancien Ministère des Affaires africaines, à leurs veuves, veufs et orphelins et aux membres de leur famille dont ils ont ou avaient la charge, lorsqu'ils bénéficient d'une pension insuffisante ou ne bénéficient d'aucune pension et sont de ce fait nécessiteux;

8° l'assistance juridique et sociale;

9° le contrôle sanitaire (médecine préventive) et la collaboration avec les services et comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

10° la gestion du restaurant.

Le Ministre des Relations extérieures peut étendre l'action du Service social à d'autres domaines qui entrent dans le cadre de sa mission".

Il résulte de ces dispositions que le projet accorderait des avantages nouveaux. Certes, dans une note du 29 juin 1984, le fonctionnaire délégué fait valoir qu'il s'agit simplement d'une confirmation de la situation de fait existante. Cette circonstance n'est pas de nature à modifier la portée juridique des dispositions en projet, en ce que celles-ci innovent par rapport aux dispositions actuellement en vigueur.

Une telle extension appelle deux observations :

1. Suivant l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 :

"Sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation telle qu'elle est définie dans les articles 2, 3 et 4, aucune augmentation de rémunérations, aucun nouvel avantage pécuniaire ou en nature sous quelque forme que ce soit ne pourront être accordés au cours de la période allant du 1er janvier 1983 au 31 décembre 1984, que ce soit en application d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle, d'un accord entre employeur et travailleur ou d'une décision unilatérale de l'employeur".

Il n'est pas contestable que les dispositions en projet tombent sous l'application des termes tout à fait généraux de l'article 6, alinéa 1er, précité, en ce que, au sens de cette disposition, elles accordent de nouveaux avantages pécuniaires ou en nature.

.../...

Dans l'état actuel du texte, le projet ne pourrait donc produire ses effets avant le 31 décembre 1984.

2. En vertu des articles 6 et 8 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, le projet devrait être soumis pour accord au Ministre de la Fonction publique et au Ministre du Budget, ce qui n'a pas été fait jusqu'ici.

Le projet n'est donc pas en état d'être soumis au Conseil d'Etat.

Het ontwerp dat voor advies is voorgelegd aan de Raad van State strekt tot vervanging van het besluit van de Regent van 8 september 1948 houdende oprichting van een sociale dienst op het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1952 (en niet 1953).

Het ontwerp breidt de bevoegdheid van die sociale dienst uit tot het personeel van de ministeriële kabinetten (kabinet van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, kabinet van de Minister van Buitenlandse Handel, kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, kabinet van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel) en tot het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Artikel 2 van het besluit van de Regent van 8 september 1948 luidt als volgt :

"Artikel 2. Het programma der activiteiten van de sociale dienst behelst in de eerste plaats onderstaande verrichtingen die aan onmiddellijke behoeften beantwoorden :

A. Toezicht op de gezondheid (preventieve geneeskunde) en onderzoek van de maatregelen op het gebied van veiligheid en arbeidshygiëne;

B. Uitbesteding van zwakke kinderen op het platteland of in een kolonie;

C. Toekenning van overvoedingstoelagen en van toelagen voor rustkuren in open lucht;

D. Hulpverlening aan zwangere vrouwen en aan kraamvrouwen;

E. Oprichting van een leningkas;

F. Toekenning van hulpgelden in geval van ziekten of van huiselijke tegenspoed;

G. Juridische raadplegingen.

De opsomming van deze activiteiten is niet van beperkende doch enkel van verklarende aard. De Ministers van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel kunnen de werking van de sociale dienst tot andere gebieden welke binnen het kader van zijn doel vallen, uitbreiden".

Artikel 3 van het ontwerp luidt als volgt :

"Artikel 3. De werkzaamheden van de Sociale Dienst omvatten in hoofdzaak :

1° het verlenen van een tegemoetkoming in geval van ziekte, heelkundig ingrijpen, tegenspoed in het gezin of in andere buitengewone omstandigheden;

2° het verlenen van een tegemoetkoming in geval van een door de geneesheer voorgeschreven kuur of opneming in bepaalde instellingen;

3° het verlenen van een tegemoetkoming voor dieetvoeding in geval van ernstige aandoeningen waarvoor een dure of langdurige behandeling vereist is;

4° hulpverlening aan aanstaande moeders en kraamvrouwen;

5° het verlenen van een tegemoetkoming in geval van plaatsing van zwakke kinderen aan zee, op het platteland of in een kolonie;

6° het toekennen van leningen om het hoofd te kunnen bieden aan buitengewone uitgaven;

7° het toekennen van een bijzondere jaarlijkse toelage aan gewezen personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking of van het voormalig Ministerie van Afrikaanse Zaken, aan hun weduwen, weduwnaars en wezen alsmede aan de leden van hun gezin die zij ten laste hebben of hadden, wanneer voornoemde personen een ontoereikend of geen pensioen genieten en daardoor behoeftig zijn;

8° het verlenen van juridische en sociale hulp;

9° het uitoefenen van toezicht op de gezondheid (preventieve gezondheidszorg) en het samenwerken met de diensten en comités voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen;

10° het beheer van het restaurant.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen kan de werkzaamheden van de Sociale Dienst uitbreiden tot andere terreinen die binnen het raam van de doelstellingen van deze dienst vallen".

.../...

Uit die bepalingen volgt dat het ontwerp nieuwe voordelen zou toekennen. Nu voert de gemachtigde ambtenaar in een nota van 29 juni 1984 wel aan dat het alleen maar gaat om een bevestiging van de bestaande feitelijke toestand. Die omstandigheid vermag echter niet de juridische strekking te wijzigen van de ontworpen bepalingen in zover deze nieuw zijn ten opzichte van de thans geldende.

Bij zulke uitbreiding zijn twee opmerkingen te maken :

1. Artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 180 van 30 december 1982 bepaalt :

> "Onverminderd de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen bedoeld in de artikelen 2, 3 en 4 mag, gedurende de periode gaande van 1 januari 1983 tot en met 31 december 1984, geen enkel loonsverhoging, geen enkel nieuw voordeel , geldelijk of in natura, in om het even welke vorm, worden toegekend in uitvoering van een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst, van een akkoord tussen werkgevers en werknemers of van een eenzijdige beslissing van de werkgever".

Er kan niet worden betwist dat de ontworpen bepalingen onder de volkomen algemene bewoordingen van voornoemd artikel 6, eerste lid, vallen doordat ze, in de zin van die bepaling, nieuwe voordelen in geld of in natura toekennen.

Zoals de tekst thans luidt, zou het ontwerp geen uitwerking mogen hebben vóór 31 december 1984.

2. Ingevolge de artikelen 6 en 8 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, zou het ontwerp voor akkoord moeten worden voorgelegd aan de Minister van Openbaar Ambt en aan

.../...

de Minister van Begroting, wat tot op heden niet is geschied.

Het ontwerp is bijgevolg niet in zoverre gereed dat het aan de Raad van State kan worden voorgelegd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.